

The Landlady's little Daughter

Der Wirthin Töchterlein

BALLADE

für

eine Singstimme mit Pianoforte

von

CONRADIN KREUTZER.

Neue Original-Ausgabe.

Translated by J. H. Cornell.

Nº 1.	Nº 2.	Nº 3.
Tenor or Soprano in B.	Baritone or Mezzosopr. in A flat	Bass or Alto in G

NEW-YORK, G. SCHIRMER.

Bremen bei Aug. Fr. Cranz.

852-853-854

Pr 50 c.

Lith. Anst. v. M. Dreissig, Hamburg

The Landlady's little Daughter.

Der Wirthin Töchterlein.

English version by J. H. Cornell.




host-ess! hast thou good beer and wine? And where is that sweet little daugh-ter of thine?"
Wir-thin hat sie gut Bier und Wein? Wo hat sie ihr schö-nes Töch - - - ter-lein?"
con dolore.
calando e dim.
„My beer and wine are fresh and clear. my daugh-ter lies dead in her
„Mein Bier und Wein ist frisch und klar. mein Töch-ter-lein liegt auf der
calando.
cham-ber here."
Tod-ten-bahr."
Then in-to the cham-ber she led them the way And
Und als sie tra-ten zur Kam-mer hin-ein, da
fp
cresc.
there in her shroud the daugh-ter lay.
lag sie in ei - - - nem schwar - - zen Schrein.
cresc.
fp
rall. e dim.



calando.

The first one, the veil from her face he upraised, and on the pale features mournful-ly gazed.

Der ers-te der schlug den Schlei-er zurück, und schau-te sie an mit trau-ri-gem Blick:

p

calando.

f

fp

fp

„Ah! wert thou a-live……, thou beau-teous one. Most dear-ly I'd love…… thee from this. day on".

Ach leb-test du noch……, du schö-ne Maid! ich wür-de dich lie-ben von die-ser Zeit."

cresc.

p

The

Der


calando.
second one gent - ly re - placed the veil, and turn - ing a - side burst in - to a wail:
zwei - te deck - te den Schlei - - er zu, und kehr - te sich ab und weinte da - zu:
p
calando.
„Must I be - hold thee stretched out on thy
„Ach! dass du liegst auf der Tod - - ten
mf
fp
cresc.
bier! Ah! dear - - ly I've loved thee this ma - - ny a
bahr! Ich hab' dich ge - lie - - bet so man - - - - ches
cresc.
year!"
Jahr."
The third one straigt - way lift - ed the veil, and
Der drit - te hub ihn wie - der so - gleich und
fp
fp
fp


rallent.
pp
dolciss.
cresc.
kissd with fer_vor those lips all pale; „I loved thee al - way, I love thee this day, For
küss - te sie auf den Mund so bleich.„Dich liebte ich im - mer, dich lieb ich noch heut, und
rallent.
dim.
pp
cresc.
f
cresc.
e - ver I'll love thee, for e - ver and aye, I loved thee al - way, I
wer - de dich lie - ben in E - wig - keit, dich liebte ich im - mer. dich
f
ff
cresc.
ff
love thee this day, for e - ver I'll love thee, for e - ver and aye!"
lieb ich noch heut und wer - de dich lie - ben in E - wig - keit!"
cresc.
f
ff
dim.
f